

DEFENSE

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and JORDAN**

Effected by Exchange of Notes
Dated at Amman August 13 and 27, 2000



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

JORDAN

Defense

*Agreement effected by exchange of notes
Dated at Amman August 13 and 27, 2000;
Entered into force August 27, 2000.*

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Note No. 898

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Hashemite Kingdom of Jordan and has the honor to refer to the provisions of United States law that require the Government of the United States, prior to consenting to another country to transfer United States Government granted or sold defense articles or related training or other defense services to the Government of Jordan, to obtain from the Government of Jordan the assurances in paragraphs A and B below (end-use, retransfer and security assurances):

(A) The Government of Jordan understands that in keeping with United States laws and regulations, the United States Government may consent to this transfer only upon being furnished with assurances from the Government of Jordan that it will not retransfer by any means such defense articles or related training or other defense service to any other country, international organization or person not an officer, employee, or agent of the Government of Jordan without first

obtaining the written consent of the United States Government; that it will maintain the security of such defense articles or related training or other defense service; and that such defense articles or related training or other defense service will be used only for the purposes for which military equipment transfers may be made by the United States.

(B) In accordance with the foregoing, the Government of Jordan hereby gives its assurances that it will not transfer such defense articles or related training or other defense service by sale, lease, release, assignment, loan, conveyance or any other means to another government, international organization or person not an officer, employee, or agent of the Government of Jordan without first obtaining the written consent of the United States Government; that it will maintain the security of such defense articles or related training or other defense service and will provide substantially the same degree of security protection afforded to such articles by the United States Government; and that the Government of Jordan will use these defense articles or related training or other defense service solely for internal security, for legitimate self defense, for participation in regional

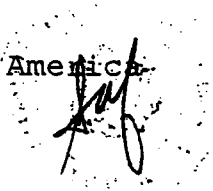
or collective arrangements or for measures consistent with the Charter of the United Nations.

The Ministry's reply stating that the foregoing is acceptable to the Government of Jordan shall together with this note constitute an agreement between the two governments to be effective upon the date of the Ministry's reply. Specific requirements regarding the security of classified national security information shall be set forth in security of information agreements between the parties.

The Embassy of the United States of America takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America

Amman, August 13, 2000.



THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Ref.: Meem Kaf 3/21/768

Date: August 28, 2000

The Ministry of Foreign Affairs of the Hashemite Kingdom of Jordan presents its compliments to the Embassy of the United States of America and refers to the Embassy's Note No. 898, dated August 13, 2000 regarding transferring United States Government granted or sold defense articles or related training or other defense services to the Government of Jordan. The Ministry is honored to inform the Embassy the following:

1. The Government of Jordan understands that in keeping with the American Laws and regulations, the American Government will consent to this transfer upon being furnished with assurances from the Government of Jordan that it will not transfer such defense articles or related training or other defense services to any other country, international organization or person not an officer, employee, or agent of the government of Jordan without first obtaining the written consent of the United States Government, that it will maintain the security of such defense articles or related training or other defense services, and that it will be used only for the purposes for which military equipment transfers may be made by the United States.
2. In accordance with the foregoing, the Government of Jordan hereby gives its assurances that it will not transfer such defense articles or related training or other defense services by sale, lease, release, assignment, loan, conveyance or any other means to another government, international organization or person not an officer, employee, or agent of the government of Jordan without first obtaining the written consent of the United States Government, that it will maintain the security of such defense articles or related training or other defense service and will provide substantially the same degree of security protection afforded to such articles by the United States Government; and that the Government of Jordan will use these defense articles or related training or other defense service for internal security, for legitimate self defense, for participation

in regional or collective arrangements or for measures consistent with the charter of the United Nations.

The Ministry of Foreign Affairs of the Hashemite Kingdom of Jordan's reply stating that the foregoing is acceptable to the government of Jordan shall together with the United States Embassy's Dip. Note No. 898 dated August 13, 2000 constitute an agreement between the two governments to be effective upon the date of this reply note which is August 27, 2000.

The Ministry of Foreign Affairs takes this opportunity to renew to the Embassy its highest consideration.

Embassy of the United States of America/Amman



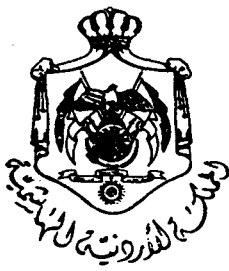
وزارة الخارجية

الرقم: م/ك/٤٧٤/٤٦٢

التاريخ: ٢٠٠٠/٨/٢٨

تهدي وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية أطيب تحياتها إلى سفارة الولايات المتحدة الأميركية وبالإشارة إلى مذكرة الأخيرة رقم (٨٩٨) تاريخ ٢٠٠٠/٨/١٣ المتعلقة بنقل مواد دفاعية أو متعلقة بالتدريب أو أي خدمات دفاعية أخرى ممنوحة أو مباعه من قبل حكومة الولايات المتحدة إلى حكومة المملكة الأردنية الهاشمية تتشرف بإعلامها بما يلي:

١. تفهم حكومة المملكة الأردنية الهاشمية أنها، وتمشيا مع متطلبات القوانين والأنظمة الأميركية المرعية، فإن الحكومة الأميركية ستقبل عملية النقل هذه بعد تزويدها بالضمانات من الحكومة الأردنية تؤكد أنها لن تقوم بنقل هذه المواد الدفاعية أو المتعلقة بالتدريب أو أي خدمات دفاعية أخرى إلى أي بلد آخر أو منظمة دولية، أو أي شخص ليس مسؤولاً أو موظفاً أو وكيلاً للحكومة الأردنية قبل الحصول أولاً على موافقة مكتوبة من حكومة الولايات المتحدة، وبأنها سوف تحافظ على أمن هذه المواد الدفاعية أو المتعلقة بالتدريب. أو أي خدمات دفاعية أخرى، وبأنه سوف يتم استخدامها فقط للأغراض التي يمكن أن تقررها الولايات المتحدة فيما يتعلق بعملية نقل المعدات العسكرية.



وزارة الخارجية

٢. وانطلاقاً مما سبق ، فإن الحكومة الأردنية وبموجب هذه الوثيقة تعطي ضماناتها بأنها لن تقوم بنقل هذه المواد الدفاعية أو المتعلقة بالتدريب أو أي خدمات دفاعية أخرى من خلال البيع ، التأجير ، التخلي عنه ، التنازل ، الإقراض ، نقل الملكية أو أي وسائل أخرى إلى حكومة أخرى ، أو منظمة دولية أو أي شخص ليس مسؤولاً أو موظفاً أو وكيلاً للحكومة الأردنية قبل الحصول أولاً على موافقة مكتوبة من حكومة الولايات المتحدة الأميركية ، وبأنها سوف تحافظ على أمن هذه المواد الدفاعية أو المتعلقة بالتدريب أو أي خدمات دفاعية أخرى وبأنها سوف تؤمن بشكل فعلي نفس درجة الحماية الأمنية المقدمة لهذه المواد من قبل حكومة الولايات المتحدة ، وأن الحكومة الأردنية سوف تستخدم هذه المواد الدفاعية أو المتعلقة بالتدريب أو أي خدمات دفاعية أخرى لأغراض الأمن الداخلي ، وللدفاع المشروع عن النفس وللمشاركة في الترتيبات الإقليمية أو الجماعية أو لإجراءات تتفق مع ميثاق الأمم المتحدة .

أن رد وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية هذه المتضمن موافقة الحكومة الأردنية على ما سبق ذكره سوف يشكل مع مذكرة سفارة الولايات المتحدة الأميركية رقم (٨٩٨) تاريخ ٢٠٠٠/٨/١٣



وزارة الخارجية

اتفاقية بين الحكومتين يسري مفعولها منذ تاريخ مذكرة الرد هذه
الموافق ٢٠٠٠/٨/٢٧.

تنتهز وزارة الخارجية هذه المناسبة لتعرب للسفارة الكريمة عن
فائق التقدير والاحترام. سن /



سفارة الولايات المتحدة الأميركية / عمان